



Comentarios sobre la lectura semanal de la Torá adaptados de las enseñanzas de gran Kabalista, Rabí Levi Itzjak Schneerson זי"ע

Año 2 N° 22

## De dedos y letras - Parashat Vaikra

וְנָפֵשׁ כִּי תִקְרִיב קָרְבָן מִנְחָה לֵה'... וְקִמַּץ מִשֶּׁם מְלֵא קִמְצוֹ... וְהִקְטִיר הַכֹּהֵן אֶת אֲזָקָתָהּ הַמִּזְבֵּחַ

*Quando una persona ofrezca una Minjá (ofrenda de harina) a Hashem... [el Kohen] tomará un Kometz (puñado) completo de allí... y el Kohen ofrecerá su porción 'memorial' en el Altar" (Vaikrá 2:1-2)*

הֵיכִי עֹבֵיד? ... חוֹפָה שְׁלֹשׁ אֲצָבָעוֹתָיו עַד שְׁמִגְיַע עַל פֶּסֶד יָדוֹ וְקוֹמֵץ... בְּמַחְבֵּת  
וּבְמַרְחֶשֶׁת מוֹחֵק בְּגוֹדְלוֹ מִלְמַעְלָה וּבְאֲצָבָעוֹ קִטְנָה מִלְמַטָּה

*¿Cómo lo hace?... Dobla los tres dedos [del medio] hacia abajo hasta que llegan a la palma de su mano<sup>2</sup>, y toma el Kometz... Si es una [minjá] frita, limpia [los excedentes y sobrantes] con el pulgar por arriba y con el meñique por debajo<sup>3</sup>. (Talmud, Menajot 11a)*

### Pregunta clave:

¿Cuál es el significado [y qué relevancia tiene el hecho] de usar solo tres de sus cinco dedos para esta tarea?<sup>4</sup>

Entre los Nombres de Hashem, Elokim (א-להים) representa Guevurá (rigurosidad/severidad)<sup>5</sup>. Si bien, (al igual que todos los atributos de Di-s,) es, en esencia, una expresión de Su benevolencia<sup>6</sup>, sus efectos en los receptores pueden percibirse como severos. La literatura cabalística, por lo tanto, a menudo habla de "endulzar" y suavizar la Guevurá<sup>7</sup>.

Una forma primordial de hacer esto es acercándose más a la fuente y raíz de Guevurá, a un punto previo antes de proyectarse y expresarse en nuestro mundo.

1- El Kometz es apodado así porque hace que Di-s "recuerde" al dueño de la ofrenda favorablemente. (Rashi ad loc.)

2- Rashi sobre el versículo explica que el Kohen primero colocaba su mano, con la palma hacia arriba, sobre la harina, luego hundía el costado de su mano en la harina hasta que cubriera su palma, y luego doblaba sus dedos hacia abajo para encerrar la harina que formaría el Kometz.

3- Estas ofrendas, a diferencia de una Minjá que se desmenuza sin hornear, se amasan en una masa sólida que, después de freír, se rompe en pedazos antes de tomar el Kometz (Talmud, Menajot 75b). Cuando el Kohen palmea tal Minjá, partes de esos trozos pueden sobresalir de los lados de su puño, y esas partes sobresalientes no deben ofrecerse en el Altar (Rashi, ibid. 11a y Yoma 47b).

4- Rambam, en su formulación de esta ley (Hil. Maasé Hakorbanot 13:13), omite cualquier mención de tres dedos, o de usar el pulgar y el meñique para alisar los bordes. Kesef Mishne y Lejem Mishne ad loc. Señálase, que según Rambam, el pasaje talmúdico citado anteriormente no representa la conclusión halájica final (y por lo tanto, el presente ensayo puede no ser consistente con su punto de vista). Sin embargo, Maase Rokeaj ad loc. explica que Rambam está de acuerdo en que el Kometz se toma tal como se describe en el texto.

5- Y, de hecho, también se emplea para referirse a jueces humanos, como en Shemot 21: 6 y 22:7-8, y en el papel de Moshé en "juzgar y castigar al Faraón con plagas y aflicciones" (Rashi, Shemot 7:1).

6- "No hay 'izquierda' (negatividad) en Atik (la Voluntad Primordial de Di-s)" (Zohar 3:129a, explicado con mayor detalle en Torat Jaim por el Miteler Rebe, Bereshit, Vol. 1, págs. 114a ss.); "Ningún mal desciende de lo Alto" (Tania, Igueret Hakodesh 11); et al. De hecho, Guevurá es el medio que Di-s usa para permitir que el mundo y sus criaturas existan sin ser consumidos por la Divinidad (ibíd., Shaar Haijud Vehaemuná, Cap. 4).

7- Pri Etz Jaim, Shaar Hashofar 1; Torat Jaim, ibid. 108b.

Simbólicamente, esto se expresa intercambiando cada una de las letras del Nombre א-להים con la letra que la precede en el alfabeto hebreo<sup>8</sup>. De las cinco letras de este Nombre, la primera, א, es también la primera letra del alfabeto y no tiene antecesor, por lo que permanece como está. Las siguientes tres letras, י, ה, ל, se transforman en las respectivas letras ט, ד, כ. La última letra, מ, se convierte en נ, pero en realidad son dos formas de la misma letra; de acuerdo con las reglas de la ortografía hebrea, מ se usa al final de una palabra y נ en cualquier otro lugar<sup>9</sup>, de modo que aquí, siendo la última letra del Nombre (transformado), [sería מ] y se vuelve<sup>10</sup> נ. El Nombre resultante, que representa un estilo mitigado de Guevurá es: אכדטם<sup>11</sup>. Significativamente, sus últimas cuatro letras forman las iniciales de la frase כי טובים דודיך מיין<sup>12</sup>, “Porque Tu amor es mejor que el vino<sup>13</sup>”, una expresión del afecto Divino por Su pueblo que se encuentra en el corazón y núcleo de Guevurá.

Resulta entonces que el proceso de "endulzar" la Guevurá de א-להים en realidad implica la transposición de solo las tres letras del medio (de sus cinco letras). Esto, explica Rav Levi Itzjak, es la razón subyacente del hecho que el Kometz (puñado que se toma) de Minjá, que simbólicamente modera la ofrenda y la hace aceptable para Hashem<sup>14</sup>, involucra sólo los tres dedos medios del Kohen.

*Likkutei Levi Itzjak, Vol. 1 (Hearot LeZohar—Bereshit), pág. 204*

En palabras de Rav Levi Itzjak:

וְהִנֵּה הַהֲמַתְקָה דְשֵׁם אֱלֹקִים הוּא ע"י הַתְחַלְפוֹתוֹ בְּאוֹתֵיזוֹת הַקּוֹדֶמִין לוֹ אַכְדֹּט"ם כְּמוֹ שֶׁכְּתוּב בְּפָרִי עֵץ חַיִּים שֶׁעַר חַג הַמִּצּוֹת. וְהַחֲלוּף הוּא בִּג' אוֹתֵיזוֹת לֵה" ... וְאוֹתֵיזוֹת א"ם נִשְׁאַרוּ דִּין כְּמוֹ שֶׁהָיוּ כְּמוֹ שֶׁכְּתוּב שָׁם. וְעַיִן מִזֶּה בְּרִשְׁמִיהָ עַל מֵאֲמַר רַז"ל אֶמְרֵי דְבִי ר' יְנָאִי מֵאֵי דְכְּתִיב כִּי מִיץ חֶלֶב יוֹצֵיא חֲמָאָה וְגו' וּבְרִשְׁמִיהָ עַל הַמִּשְׁנָה מְבִיא אָדָם ס' עֶשְׂרוֹן בְּכֹלֵי א' בְּעֵינֵי מַה שֶׁקְּמִיצַת הַמִּנְחָה הֵיטָה בִּג' אֶצְבָּעוֹת, אֶצְבָּע, אִמָּה, קְמִיצָה, עַיִן שֵׁם

8- En general, las transposiciones y transformaciones de las letras hebreas de una palabra representan una disminución de la energía Divina que alimenta su referente (véase Tania, Shaar Haijud Vehaemuná Caps. 1, 7 y 12). Específicamente, las letras más cercanas al comienzo del alfabeto son "más elevadas" y, por lo tanto, más cercanas a su Fuente (Pri Etz Jaim, Shaar Jag Hamatzot 1).

9- Talmud, Shabat 104a y Meguilá 3a.

10- De manera similar, la letra anterior a la ל es en realidad ך (el modo de la letra Jaf al final de una palabra), pero por la misma razón se convierte en כ, su forma intermedia.

11- Pri Etz Jaim loc. cit.

12- Junto con la inicial א, que denota a Hashem Mismo (siendo esta letra la inicial del Nombre Elokim), a Quien está dirigida esta frase. (Likutei Torá del Arizal, Shir Hashirim ad loc.)

13- Shir Hashirim 1:2.

14- Rav Levi Itzjak hace referencia a sus exposiciones sobre las declaraciones del Talmud, Berajot 63b y Menajot 104a, sobre las que elabora este punto. Desafortunadamente, esos ensayos no se conservaron y los tenemos al alcance. En otros lugares de sus escritos (Likkutei Levi Itzjak, Vol. 3, p. 6 (Yalkut Levi Itzjak, Vol. 1, sec. 172) y Torat Levi Itzjak, p. 27 (Yalkut Levi Itzjak, ibid., sec. 192)) señala varias conexiones entre la ofrenda de Minjá y Guevurá (por un lado, la palabra Minjá también denota la oración de la tarde, instituida por Itzjak, el Patriarca que personificó Guevurá), por lo que podemos sugerir que la eliminación de parte de la Minjá indica una disminución de esa modalidad. Otro punto posible es que el faenado de un animal es visto como una expresión del debilitamiento de Guevurá (véase Likutei Torá del Arizal, Shmini y Reé), y la toma del kometz de una Minjá halájicamente es paralela al sacrificio de una ofrenda animal (véase Talmud, Menajot 102a y Meilá 3b) y por lo tanto puede decirse que tiene el mismo efecto en su Guevurá.